

MOURNER'S KADDISH –  
HEBREW/ENGLISH/TRANSLITERATION

Yis-gadal v'yis-kadash °sh'may rabō° : °תַּגְדִּיל וְיִתְקַדֵּשׁ °שְׁמֵהּ רַבָּא°

(Cong.: Ömayn.) אמן

B'öl'mō di v'rō chir'u-say °בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרְעוּתֵהּ  
v'yam-lich mal'chusay, v'yatz-mach °וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתֵהּ, וַיַּצְמַח  
pur-kōnay °vikō-rayv m'shi-chay° : °פּוּרְקָנֵהּ וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ°

(Cong.: Ömayn.) אמן

B'cha-yay-chon uv'yomay-chon °בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
uv'cha-yay d'chöl bays yisrō-ayl, °וּבְחַיֵּי דְכָל בַּיִת יִשְׂרָאֵל,  
ba-agölō uviz'man kōriv °בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב  
°v'im'ru ömayn°. (Cong.: Ömayn. Y'hay °וַאֲמָרוּ אַמֵּן° : °אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ  
sh'may rabō m'vōrach l'ölam ul'öl'may °רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי  
öl'ma-yō. Yisböraych) °עָלְמַיָּא : °יְתַבְרַךְ

°Y'hay sh'may rabō m'vōrach °יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
l'ölam ul'öl'may öl'ma-yō. °לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא :  
Yis-böraych° °v'yish-tabach, °יְתַבְרַךְ° °וַיִּשְׁתַּבַּח,  
v'yispō-ayr, v'yis-romöm, °וַיִּתְפָּאֵר, וַיִּתְרוֹמֵם,  
v'yis-nasay, v'yis-hadör, °וַיִּתְנַשֵּׂא, וַיִּתְהַדָּר,  
v'yis-aleh, v'yis-halöl°, °sh'may °וַיִּתְעַלֶּה, וַיִּתְהַלָּל°, °שְׁמֵהּ  
d'kud-shō b'rich hu°. °דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא° :

(Cong.: Ömayn.) אמן

L'aylō min kōl bir'chösō v'shi-rösō, °לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא,  
tush-b'chösō v'neche-mösō, °תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא,  
da-amirōn b'öl'mō, °דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא,  
°v'im'ru ömayn°. °וַאֲמָרוּ אַמֵּן° :

(Cong.: Ömayn.) אמן

Y'hay sh'lömō rabō min sh'ma-yō, יְהֵא שְׁלֹמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
v'cha-yim tovim ölay-nu v'al köl וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
yisrō-ayl °v'im'ru ömayn°. : יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן.  
(Cong.: Ömayn.) אמן

Take three steps back and say the following, while bowing the head to the right, straight ahead, left, straight ahead, and bowing down (as indicated):

> Oseh shölom\* bim'romöv, ^ hu > עֹשֶׂה שְׁלוֹם \* בְּמִרוֹמָיו, ^ הוּא >  
< ya-aseh shölom ölaynu, ^ v'al köl < יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, ^ וְעַל כָּל  
yisrō-ayl, °v'im'ru ömayn°. : יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
(Cong.: Ömayn.) אמן

*Translation:*

Exalted and hallowed be His great Name. *(Congregation responds: "Amen.")*

Throughout the world which He has created according to His Will. May He establish His kingship, bring forth His redemption and hasten the coming of His Moshiach. *(Cong: "Amen.")*

In your lifetime and in your days and in the lifetime of the entire House of Israel, speedily and soon, and say, Amen.

*(Cong: "Amen. May His great Name be blessed forever and to all eternity, blessed.")*

May His great Name be blessed forever and to all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be He. *(Cong: "Amen.")*

Beyond all the blessings, hymns, praises and consolations that are uttered in the world; and say, Amen. *(Cong: "Amen.")*

May there be abundant peace from heaven, and a good life for us and for all Israel; and say, Amen. *(Cong: "Amen.")*

He Who makes peace *(Between Rosh Hashana and Yom Kippur substitute: "the peace")* in His heavens, may He make peace for us and for all Israel; and say, Amen. *(Cong: Amen)*